



EN: DIN Dimmer is a DIN rail mounted dimmer, ideal for remotely controlling and measuring the power consumption of light bulbs. It also measures the power consumption of electrical devices and supports the connection of a digital temperature sensor. It supports push-button/momentary switches and toggle switches.

PACKAGE CONTENTS

DIN Dimmer Device, Installation Manual

INSTALLATION

1. To prevent electrical shock and/or equipment damage, disconnect electrical power at the main fuse or circuit breaker before installation and maintenance.
2. Be aware that even if the circuit breaker is off, some voltage may remain in the wires — before proceeding with the installation, be sure no voltage is present in the wiring.
3. Take extra precautions to avoid accidentally turning on the device during installation.
4. Connect the device exactly according to the diagram.
5. Place the antenna as far as possible from metal elements as they may cause signal interference.
6. Do not shorten the antenna.

Danger of electrocution!

Installation of this device requires a great degree of skill and may be performed only by a licensed and qualified electrician. Please keep in mind that even when the device is turned off, voltage may still be present in the device's terminals.

Note!

Do not connect the device to loads exceeding the recommended values. Connect the device exactly as shown in the provided diagrams. Improper wiring may be dangerous and result in equipment damage.

Z-WAVE INCLUSION

AUTO-INCLUSION

1. Enable inclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
2. Connect the device to the power supply (with the temperature sensor already connected – sold separately*)
3. Auto-inclusion will be initiated within 5 seconds of connection to the power supply and the device will automatically enroll in your network

MANUAL INCLUSION

1. Enable inclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)
 2. Connect the device to the power supply (with the temperature sensor already connected *)
 3. Toggle the switch connected to the I1 terminal 3 times within 3 seconds
- OR**
- If the device is powered by 24 V SELV supply, press and hold the S service button for at least 2 seconds
4. A new multi-channel device will appear on your dashboard

*Make sure the device is excluded from your network before connecting the temperature sensor. Switch off the power supply, connect the temperature sensor, and re-include the device to your network.

Z-WAVE EXCLUSION/RESET

Z-WAVE EXCLUSION

1. Connect the device to the power supply
2. Make sure the device is within direct range of your Z-Wave gateway (hub) or use a hand-held Z-Wave remote to perform exclusion
3. Enable exclusion mode on your Z-Wave gateway (hub)

4. Toggle the switch connected to the I1 terminal 3 times within 3 seconds

OR

If the device is powered by 24 V SELV supply, press and hold the S service button for 2 to 6 seconds

5. The device will be excluded from your network but any custom configuration parameters will not be erased.

FACTORY RESET

1. Connect the device to the power supply
2. Within the first minute the device is connected to the power supply, toggle the switch connected to the I1 terminal 5 times within 3 seconds

OR

If the device is powered by 24 V SELV supply, press and hold the S service button for at least 6 seconds

By resetting the device, all custom parameters previously set on the device will return to their default values, and the owner ID will be deleted. Use this reset procedure only when the main gateway (hub) is missing or otherwise inoperable.

NOTE: See extended manual for custom settings and parameters available for this device.

IMPORTANT DISCLAIMER

Z-Wave wireless communication is not always 100% reliable. This device should not be used in situations in which life and/or valuables are solely dependent on its functioning. If the device is not recognized by your gateway (hub) or shows up incorrectly, you may need to change the device type manually and make sure your gateway (hub) supports multi-channel devices. Contact us for help before returning the product: support@yourcockpit.biz

WARNING

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

FR:

Le variateur DIN est un variateur monté sur un rail DIN qui est utilisé pour contrôler à distance et mesurer la consommation électrique des ampoules lumineuses. Il mesure également la consommation électrique des appareils électriques et peut être associé à une sonde de température numérique. Ce module fonctionne avec des boutons-poussoirs/interrupteurs instantanés et des interrupteurs à bascule.

CONTENU DE LA BOÎTE

Variateur DIN, manuel d'installation

INSTALLATION

1. Pour éviter toute électrocution et/ou dommage aux équipements, débranchez l'alimentation électrique au niveau du fusible principal ou du coupe-circuit avant l'installation ou toute opération de maintenance du dispositif.
2. Gardez à l'esprit que même si le coupe-circuit est déclenché, une certaine tension peut rester dans les câbles – avant de continuer l'installation, assurez-vous qu'aucune tension n'est présente dans les câbles.
3. Faites particulièrement attention à ce que l'appareil ne s'allume pas accidentellement pendant l'installation.
4. Branchez l'appareil exactement comme indiqué sur le schéma électrique.
5. Placez l'antenne le plus loin possible de tout élément métallique afin d'éviter les interférences avec le signal.
6. Ne raccourcissez pas l'antenne.

Risque d'électrocution !

L'installation de cet appareil nécessite un niveau élevé de compétence et ne peut être effectuée que par un électricien agréé et qualifié. Gardez à l'esprit que même si l'appareil est arrêté, une certaine tension peut toujours être présente dans ses bornes.

Remarque !

Ne connectez pas l'appareil à des charges supérieures aux valeurs recommandées. Branchez l'appareil exactement comme indiqué dans les schémas fournis. Un câblage incorrect peut être dangereux et endommager les équipements.

INCLUSION DANS Z-WAVE

AUTO-INCLUSION

1. Activez le mode inclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
2. Branchez l'appareil à l'alimentation (la sonde de température doit déjà être connectée – vendue séparément*).
3. L'auto-inclusion est lancée dans les 5 secondes suivant le branchement à l'alimentation et l'appareil est automatiquement inscrit dans votre réseau.

INCLUSION MANUELLE

1. Activez le mode inclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
 2. Branchez l'appareil à l'alimentation (la sonde de température doit déjà être connectée*).
 3. Basculez l'interrupteur connecté à la borne I1 3 fois en 3 secondes.
- OU**
- Si l'appareil est alimenté sous une tension de 24 V SELV, appuyez sur le bouton de service S et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes.
4. Un nouvel appareil multicanal apparaît sur votre tableau de bord.

*Assurez-vous que l'appareil est bien exclu de votre réseau avant de brancher la sonde de température. Coupez l'alimentation, branchez la sonde de température, et incluez à nouveau l'appareil à votre réseau.

EXCLUSION/RÉINITIALISATION DE Z-WAVE

EXCLUSION DE Z-WAVE

1. Branchez l'appareil à l'alimentation.
 2. Assurez-vous que l'appareil est situé dans le champ de portée directe de votre passerelle (hub) Z-Wave ou utilisez un Z-Wave portatif à distance pour procéder à l'exclusion.
 3. Activez le mode exclusion sur votre passerelle Z-Wave (hub).
 4. Basculez l'interrupteur connecté à la borne I1 3 fois en 3 secondes.
- OU**
- Si l'appareil est alimenté sous une tension de 24 V SELV, appuyez sur le bouton S (service) et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 6 secondes.
5. L'appareil est exclu de votre réseau mais les paramètres de configuration personnalisés ne sont pas effacés.

RÉINITIALISATION

1. Branchez l'appareil à l'alimentation.
 2. Pendant la première minute qui suit le branchement à l'alimentation, faites basculer l'interrupteur connecté à la borne I1 5 fois en 3 secondes.
- OU**
- Si l'appareil est alimenté sous une tension de 24 V SELV, appuyez sur le bouton de service S et maintenez-le enfoncé pendant au moins 6 secondes.

La réinitialisation de l'appareil remet tous les paramètres personnalisés précédemment configurés sur l'appareil à leur valeur par défaut et l'identifiant (ID) du propriétaire est effacé. N'utilisez cette procédure de réinitialisation que lorsque la passerelle (hub) principale est absente ou inutilisable.

REMARQUE : Consultez le manuel détaillé pour plus d'informations sur les réglages et paramètres personnalisables disponibles pour cet appareil.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ IMPORTANTE

La communication Z-Wave sans fil n'est pas toujours fiable à 100 %. Par conséquent, cet appareil ne doit pas être utilisé dans des situations où des vies et/ou des objets de valeur dépendent uniquement de son fonctionnement. Si l'appareil n'est pas reconnu par votre passerelle (hub) où s'il est affiché de façon incorrecte, vous devrez peut-être changer manuellement le type d'appareil et vous assurer que votre passerelle (hub) est compatible avec des dispositifs multicanaux. Contactez-nous pour obtenir de l'aide avant de retourner le produit : support@yourcockpit.biz

AVERTISSEMENT

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés. Utilisez des installations de collecte séparée. Contactez votre collectivité locale pour vous informer sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans des sites d'enfouissement ou des déchets, des substances dangereuses peuvent s'échapper dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui affectera votre santé et votre bien-être. Lorsque vous remplacez d'anciens appareils par de nouveaux, le revendeur est légalement tenu de reprendre gratuitement votre ancien appareil en vue de son élimination.

DE: DIN Dimmer ist ein, zur Montage an eine DIN-Schiene entwerfener Helligkeitsregler, ideal zur Fernbedienung von Glühbirnen und Messung deren Energieverbrauchs. Das Gerät misst auch den Energieverbrauch von Elektrogeräten und unterstützt den Anschluss eines digitalen Temperatursensors. Es unterstützt Taster- und Kippschalter-Funktion.

VERPACKUNGSMATERIAL

DIN Dimmer, Installationshandbuch

INSTALLATION

1. Um einem Stromschlag und/oder Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden, unterbrechen Sie vor Installations- und Wartungsarbeiten die Stromzufuhr, entweder an der Hauptsicherung oder am Leitungsschutzschalter.
2. Obwohl der LS-Schalter ausgeschaltet ist, stellen Sie, bevor Sie mit der Installation fortfahren, sicher, dass die Kabel nicht unter Spannung stehen!
3. Treffen Sie besondere Vorkehrungen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes während der Installation zu vermeiden.
4. Schließen Sie das Gerät exakt nach dem Stromlaufplan an.
5. Stellen Sie die Antenne möglichst weit weg von metallischen Gegenständen, da diese Signalstörungen verursachen können.
6. Kürzen Sie die Antenne nicht.

Stromschlaggefahr!

Die Installation des Geräts verlangt spezielle Kenntnisse und darf deswegen nur von entsprechend qualifizierten und zugelassenen Elektrofachkräften vorgenommen werden. Beachten Sie, dass die Anschlussklemmen des Geräts unter Spannung stehen können, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Achtung!

Übersteigen die Nennwerte der Verbraucher die empfohlenen Anschlusswerte des Geräts, dürfen diese nicht angeschlossen werden. Schließen Sie das Gerät exakt nach entsprechendem Diagramm an. Unkorrekte Leitungsverbindungen können gefährlich sein und Beschädigungen der Ausrüstung zur Folge haben.

Z-WAVE-INKLUSION

AUTO-INKLUSION

1. Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Controller.
2. Schließen Sie das Modul an das Stromnetz an (mit dem bereits angeschlossenem Temperatursensor – separat erhältlich*).
3. Auto-Inklusion wird innerhalb von 5 Sekunden nach dem Stromanschluss gestartet und das Gerät wird automatisch von Ihrem Netzwerk registriert.

MANUELLE INKLUSION

1. Aktivieren Sie den Inklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Controller.
 2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an (mit dem bereits angeschlossenem Temperatursensor*)
 3. Den mit Klemme I1 verbundenen Kippschalter 3-mal innerhalb von 3 Sekunden umschalten.
- ODER**
- Falls das Gerät durch 24 V SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) mindestens 2 Sekunden lang.
4. Ein neues Mehrkanalgerät erscheint auf Ihrer Instrumententafel.

*Stellen Sie sicher, dass das Gerät NICHT in Ihrem Netzwerk eingebunden ist, bevor Sie den Temperatursensor anschließen. Schalten Sie die Stromversorgung ab, schließen Sie den Temperatursensor an und binden Sie das Modul erneut in Ihr Netzwerk ein.

Z-WAVE-EXKLUSION/RESET

Z-WAVE-EXKLUSION

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in direkter Reichweite Ihres Z-Wave-Controllers ist oder verwenden Sie die Z-Wave-Fernbedienung, um die Exklusion durchzuführen.
3. Aktivieren Sie den Exklusionsmodus an Ihrem Z-Wave-Controller.
4. Den mit Klemme I1 verbundenen Kippschalter 3-mal innerhalb von 3 Sekunden umschalten.

ODER

Falls das Gerät durch 24 V SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) 2 bis 6 Sekunden lang.

5. Das Gerät wird aus Ihrem Netzwerk ausgeschlossen, etwaige kundenspezifische Konfigurationsparameter werden jedoch nicht gelöscht.

RÜCKSETZEN DES DIMMERS

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
 2. In der ersten Minute nach dem Anschluss des Moduls an das Stromnetz schalten Sie den mit Klemme I1 verbundenen Kippschalter 5-mal innerhalb von 3 Sekunden um.
- ODER**
- Falls das Gerät durch 24 V SELV gespeist wird, drücken und halten Sie die S-Taste (Service) mindestens 6 Sekunden lang.

Durch Rücksetzen des Geräts werden sämtliche kundenspezifische Parameter auf Grundwerte zurückgesetzt sowie die Besitzer-ID gelöscht. Setzen Sie das Gerät nur dann zurück, wenn der Haupt-Controller nicht vorhanden oder auf sonstige Weise nicht funktionsfähig sein sollte.

HINWEIS: Für benutzerspezifische Einstellungen und für dieses Gerät verfügbare Parameter sehen Sie das erweiterte Handbuch.

WICHTIG

Die Z-Wave drahtlose Kommunikation ist nicht immer 100 % verlässlich. Dieses Gerät soll nicht in Situationen verwendet werden, in denen menschliches Leben oder Wertgegenstände allein von der Funktion des Geräts abhängen. Falls das Gerät von Ihrem Controller nicht erkannt oder falsch angezeigt wird, müssen Sie eventuell den Gerätetyp manuell eingeben und sicherstellen, dass Ihr Controller Mehrkanalgeräte unterstützt. Vor der Rückgabe des Produkts kontaktieren Sie und bitte unter: support@yourcockpit.biz

WARNUNG

Entsorgen Sie die elektrischen Geräte nicht in den Restmüll, bringen Sie sie zu einer separaten Sammelstelle. Für weitere Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an den zuständigen Dienst. Wenn elektrische Geräte auf einer Deponie oder an ähnlichen Orten entsorgt werden, können gefährliche Stoffe auslaufen und das Grundwasser erreichen, somit in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit sowie Wohlbefinden beeinträchtigen. Beim Ersetzen von Altgeräten durch neue ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät zur kostenlosen Entsorgung zurückzunehmen.

SV:

DIN Dimmer är en DIN-skenemonterad dimmer, idealisk för fjärrstyrning och mätning av energiförbrukning hos olika slags ljuskällor. Enheten mäter även energiförbrukning hos elektriska anordningar och har mötet för anslutning av en digital temperatursensor. Den har stöd för tryckknapp/momentanbrytare och vippbrytare.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

DIN Dimmer, installationshandbok

INSTALLATION

1. Förhindra elstötter och/eller skador på utrustningen genom att koppla från strömmen med huvudsäkringen eller strömbrytaren innan du utför installation eller underhåll.
2. Även om strömbrytaren är i avstängt läge kan det finnas spänning kvar i ledningarna – se till att ingen spänning finns kvar i ledningarna innan du fortsätter med installationen.
3. Vidta extra försiktighetsåtgärder för att undvika att enheten slås på under installationen.
4. Koppla in enheten exakt enligt elschemat.
5. Placera antennen så långt som möjligt från metallelement, eftersom dessa kan orsaka signalstörningar.
6. Förkorta inte antennen.

